

MARIA JOSE HELLIN GARCIA

Department of Modern Languages, Literatures & Cultures
The Citadel
171 Moultrie St, Charleston, SC 29409
mhelling@citadel.edu
(updated August 2022)

EDUCATION

- 2008 Ph.D. in Hispanic Linguistics.
Department of Spanish and Portuguese Studies.
University of Minnesota, Minneapolis, Minnesota.
- 2004 M.A. with a Double Major in:
• Peninsular Literature - Department of Modern Languages and Literatures.
• Curriculum and Instruction -Department of Curriculum and Instruction.
University of Nebraska-Lincoln, Lincoln, Nebraska.
- 1999 B.A. in English Studies.
University of Valencia, Valencia, Spain (1995-1998).
University of Nottingham, Nottingham, England (1998-1999).

ACADEMIC INTERESTS

Applied and Corpus Linguistics, Metaphor, Political Discourse, Second Language Acquisition, Methodology, Sociolinguistics, Peninsular Literature, Film, Business Spanish.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Professor of Spanish (Aug 2022-Present)
Associate Professor of Spanish (Aug 2016-Aug 2022)
Assistant Professor of Spanish (Aug 2011-Aug 2016)
Department of Modern Languages, Literatures, and Cultures
The Citadel –The Military College of South Carolina

Courses taught:

- Span 101: First semester-Beginning Spanish
- Span 102: Second semester-Beginning Spanish
- Span 201: First semester-Intermediate Spanish
- Span 202: Second semester-Intermediate Spanish
- Span 301: Advanced Spanish Conversation
- Span 302: Advanced Spanish Composition
- Span 303: Readings in Spanish Civilization
- Span 306/ Span 450: Medical Spanish
- Span 307: Business Spanish
- Span 308: Business Spanish Correspondence
- Span 309/450: Spanish for the Law Enforcement
- Span 450: Terrorism in Spain
- Span 450: Spain through its Music

- Span 450: Hispanic Linguistics
- Span 450: Social Criticism in Spanish Media
- Span 450: Social Activism in Spain
- Span 450/ELE : Globetrotting the Hispanic World
- Ling 300: Introduction to Linguistics
- Fren/Germ/Span 450: Theory and Practice of Foreign Language Teaching

Assistant Professor of Spanish (Jan 2009-Aug 2011)

Department of Foreign Languages and Literatures
University of West Georgia

Courses taught:

- Hispanic Linguistics
- Methods of Foreign Language Teaching
- Foundations of Language Development (Second Language Acquisition-SLA)
- Advanced Language Skills
- Hispanic Literature (Peninsular and Latin-American)
- Spanish Language (Beginning and Intermediate)

Graduate Instructor of Spanish (Aug 2004-May 2008)

Department of Spanish and Portuguese Studies
University of Minnesota

Courses taught:

- Hispanic Linguistics
- Hispanic Culture (Peninsular and Latin-American)
- Spanish Film Studies
- Advanced Conversation and Composition
- Spanish Language (Beginning and Intermediate)

Graduate Instructor of Spanish (2001-2004)

Department of Modern Languages and Literatures
University of Nebraska-Lincoln

Language Assistant Coordinator (Proctor) 2002-2004

Department of Modern Languages and Literatures
University of Nebraska-Lincoln

Assistant Coordinator of Study Abroad Program (Summer 2003)

University of Nebraska-Lincoln/Univ. of Monterrey, Querétaro, México.

Instructor of *Spanish* (1999- 2000)

City of Bath College, Bath, England
Beechen-Cliff School, Bath, England

Instructor of Spanish (1998- 1999)

University of Nottingham, Nottingham, England

PUBLICATIONS

BOOKS EDITED:

1. Hellín García, María José. and Ana Corbalán Vélez, editors. *Todos a movilizarse: Protesta y activismo social en la España del siglo XXI*. Anthropos, 2019.
2. Hellín García, María Jose and Helena Talaya Manso, editors. *El cine de la crisis: Respuestas cinematográficas a la crisis económica española en el siglo XXI*. Universitat Oberta de Catalunya, UOC, 2018.

REFEREED BOOK CHAPTERS:

1. “El olivo (2016): Metáfora del desenraizamiento identitario, rural y cultural.” Cine Rural: representación cinematográfica del campo hasta la España vacía de hoy. Edited by Jorge González del Pozo, *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies*, Volume 25, pp. 179-197. (upcoming 2022)
2. “It All Comes Down to Sex: Metaphorical Animalisation in Reggaeton Discourse.” *Discourse Studies in Public Communication*, edited by Eliecer Crespo-Fernández, John Benjamins, 2021, pp.152-176.
3. “El desempleo perjudica seriamente la salud: La crisis de los suicidios en España.” *Muerte y crisis en el mundo hispano: respuestas culturales*, edited by Esther Alarcón Arana, Peter Lang, 2020, pp. 143-157.
4. “Discurso sexista, misógino y violento contra la mujer en el trap español.” *La violencia de género en la España Contemporánea*, edited by Sara Fernández Medina, Fundación General de la Universidad de Alcalá, 2020, pp. 244-271.
5. “Por el derecho a una vivienda digna: activismo contra los desahucios.” *Todos a movilizarse: Protesta y activismo social en la España del siglo XXI*, edited by María José Hellín García y Ana Corbalán Vélez, Anthropos, 2019, pp. 135-152.
6. “Politically Tabooed: Sanitising the Economic Crisis. The Convergence of Metaphor and Euphemism in Rajoy’s Discourse.” *Taboo in Discourse: Studies on Attenuation and Offence in Communication*, edited by Eliecer Crespo Fernández, Peter Lang, 2018, pp. 53-76.
7. “El desplome metafórico de la crisis: deshumanización, desahucios y supervivencia en Techo y Comida y Cerca de tu casa.” *El cine de la crisis: Respuestas cinematográficas a la crisis económica española en el siglo XXI*, edited by María José Hellín García y Talaya Manso, Universitat Oberta de Catalunya, UOC, 2018, pp. 121-139.
8. “Gula y Lujuria: El tratamiento de la metáfora en Modelos de mujer (1996).” *Almudena Grandes: Memoria, compromiso y resistencia*, edited by Sara Fernández Medina, Valparaíso, 2017, pp. 137-154.

9. “Víctimas y Verdugos: La Representación Fílmica del Terrorismo Etarra.” *Agentes de cambio: Perspectivas cinematográficas de España y Latinoamérica en el Siglo XXI*, edited by Helena Talaya Manso y Fátima Serra, Pliegos, 2014, pp. 261-285.

REFEREED ARTICLES:

1. “*Politics at Play: Game Metaphors in Spanish Political Discourse.*” *Hipertexto*, volume 19 winter, pp. 133-152. 2014.
2. “*Legitimization and Delegitimization Strategies on Terrorism: A Corpus Based Analysis of Building Metaphors.*” *Pragmatics: Quarterly Publication of the International Pragmatics Association*, volume 23:2, pp. 301-330. 2013.
3. “*Anti-Terrorist Struggle is a Journey: The Source-Path-Goal Schema and Journey Metaphors in Spanish Political Discourse.*” *The International Journal of the Linguistic Association of the Southwest*, volume 31: 2, pp. 29-56. 2012.
4. “*Diagnosing Terrorism in Spain: Medical Metaphors in Presidential Discourse.*” *The Southwest Journal of Linguistics*, volume 29:1, pp. 53-73. 2010.
5. “*Fight Metaphors in Spain’s Presidential Speeches: J.L. Rodríguez Zapatero (2004-2007).*” *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*, volume 22, pp. 127-153. 2009.

BOOK REVIEW:

Review on: Charteris-Black, J. (2004). *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*. International Cognitive Linguistics Association. 2009.

CREATIVE WRITING:

Por un sueño de un céntimo. El Barco Ebrío. New York. 2003.
Mi bosque published. Hybrido. City University of New York. 2003.

REVIEWER:

Reviewer for *Information, Communication and Society* 2016
Reviewer for *The International Hispanic Linguistics Symposium* 2007.

CONFERENCE PRESENTATIONS

1. “*Miradas a la inmigración subsahariana: Las lágrimas de África y Adú.*” III Congreso Internacional, Creadoras en la Educación Literaria e Intercultural CICELI, University of Valencia, Spain, 14-16 July, 2022.

2. “*Políticas migratorias en el discurso fílmico actual: Adú (2020)*.” VII Simposio Internacional sobre Ideología, Política y Reivindicaciones en Lengua, Literatura y Cine español “El Discurso como Herramienta de Control Social”, University of Salamanca, Spain, 1-3 June 2022.
3. “*El desempleo perjudica seriamente la salud: La crisis de los suicidios en España*.” Kentucky Foreign Language Conference, KFLC, 22-24 April 2021.
4. “*Subvirtiendo géneros: Voces femeninas emergentes en la música urbana española*.” The 52 Annual Convention of The Northeast Modern Language Association, NeMLA) (March 10-14, 2021)
5. “*It All Comes Down to Sex: Metaphorical Animalisation in Reggaeton*.” The Southeastern Association of Cultural Studies, SEACS, Charlotte, 7-8 February, 2020.
6. “*Discurso sexista, misógino y violento contra la mujer en el trap español*”, XXIX Congreso Internacional de Estudios de Género y Sexualidades (International Conference on Gender and Sexuality Studies), Valencia, Spain, 18-20 July, 2019.
7. “*Politically Tabooed Measures: Sanitizing the Economic Crisis through Metaphor and Euphemism*”, Philological Association of the Carolinas, PAC, Charleston, 23-24 February, 2018.
8. “*Deshumanización fílmica de la crisis económica: desahucios y derecho a la vivienda en Techo y Comida y Cerca de tu casa*”. 37th International Conference of Spanish Professionals in America, ALDEEU, Zamora, Spain, 18-21 July, 2017.
9. “*Measures of sanitation as argumentative metaphors in the political debate*”, 84th Southeastern Conference on Linguistics, SECOL, Charleston, 8-11 March, 2017.
10. “*El tratamiento de la metáfora en Modelos de Mujer (1996) de Almudena Grandes*”, Mountain Interstate Foreign Language Conference, MIFLC, Charleston, 15-17 October, 2015.
11. “*Víctimas y Verdugos: La Representación Fílmica del Terrorismo Etarra*”, 35th International Conference of Spanish Professionals in America, ALDEEU Segovia, Spain, 8-11 July, 2015.
12. “*The Dynamics and Interconnection of Conceptual Source Domains in Terrorism*”, 10th International Conference on Research and Applying Metaphor, RaAM, University of Cagliari, Cagliari, Italy, 20-23 June, 2014.
13. “*Metaphors of Nature in the Political Landscape*”, 11th Southeast Coastal Conference on Languages and Literature, SECCL, Georgia Southern University, Savannah, Georgia, 27-28 March, 2014.
14. “*Playing By The Rules: Game Metaphors in Politics*”, 10th Southeast Coastal Conference on Languages and Literature, SECCL, Georgia Southern University, Savannah, Georgia, 28-29, March, 2013.

15. *"Paths and Motions in Terrorism"*, 1st International Conference of the American Pragmatics Association and the 5th International Conference on Intercultural Pragmatics, AMPRA, University of North Carolina, Charlotte, North Carolina, 19-21 October, 2012.
16. *"Legitimization and Delegitimization Strategies on Terrorism: A Corpus-Based Analysis of Building Metaphors"*, 57th Annual Conference of the International Linguistic Association, ILA, New York City, New York. 13-15 April, 2012.
17. *"Diagnosticando el terrorismo: metáforas médicas en el discurso socialista español"*, 25th Annual Interdisciplinary Conference in the Humanities, University of West Georgia, Carrollton, Georgia, 11-13 November, 2010.
18. *"Contextualizing Discussion through Film: Raising Sociocultural Awareness"*, Foreign Language Association of Georgia, FLAG, Augusta, Georgia, 12-13 March, 2010.
19. *"Metaphors and Persuasion: Contemporary Presidential Discourse in Spain"*, 24th Annual Interdisciplinary Conference in the Humanities, University of West Georgia, Carrollton, Georgia, 12-14 November, 2009.
20. *"Body Metaphors in Spanish Political Discourse"*, International Hispanic Linguistics Symposium, San Juan, Puerto Rico, 21-24 October, 2009.
21. *"Spanish Culture through a Festival Calendar Project"* Southern Conference on Language Teaching, SCOLT, Atlanta, Georgia, 5-7 March, 2009.
22. *"Salvadorian Dialect in Contact with Mexican Dialect: The Maintenance of /s/"*, 11th Annual Symposium in Romance Studies. University of Minnesota, Minneapolis, Minnesota, 30-31 March, 2007.
23. *"Political Ideology via Contradictory Metaphors"*, International Hispanic Linguistics Symposium, University of Western Ontario, Canada, 19-22 October, 2006.
24. *"National Identity via Metaphors"*, 8th Annual Conference of Hispanic and Lusophone Literatures, Cultures, and Linguistics, University of California, Santa Barbara, California, 12-13 May, 2006.
25. *"Fight Metaphors in Presidential Speeches of Spain"*, The 10th Annual Symposium in Romance Studies at the University of Minnesota, Minneapolis, Minnesota, 25-26 March, 2006.
26. *"Between worlds: Bridging the bilingual cultural gap"*. The Annual Research Conference on Education and Second Language Acquisition at the University of Nebraska-Lincoln, Lincoln, Nebraska. 11-12 October, 2003.
27. *"Escritos"*. Poetry presented at the First International Poetry Symposium at University of North Carolina, Greensboro, North Carolina, 27-29 March, 2003.

28. *“Mito y espacio en El estudiante de Salamanca”*. Mid-American Conference in Hispanic Literature, St. Louis, Missouri, 26-28 September, 2002.

WORKSHOPS PRESENTED

THE CITADEL, DEPT. OF LANGUAGES, LITERATURES AND CULTURES

- Teaching Spanish for Business: A Global Approach. Center for International Business and Research Florida International University, Avila/Madrid (Spain).
 - “A Task-Based Approach in the Teaching of the Spanish Financial System.” (2014)
 - “Best Writing Communicative Practices for Spanish Business Correspondence” (2014)
 - “The Spanish Banking System/ La Banca y la Contabilidad” (2013)
 - “On-Line Resources for Teaching Business-Spanish” (2013)
- “Teaching the Banking System in Spanish for Business Class.” 6th Annual K-12 Language for Business Conference “Technologies and Tools to Incorporate Language for Business in Current Classroom Curriculum”. Florida International University. Invited Speaker. (2014)
- “Enseñando el sistema bancario en la clase de español para negocios.” CIBER Languages for Business Conference, “Introducing Business Components in the Second Language Classroom.” Florida International University. Invited Speaker. (2020)
- “On-Line Resources for Teaching Business-Spanish.” CIBER Languages for Business Conference. “Introducing Business Components in the Second Language Classroom.” Florida International University. Invited Speaker. (2020)

UNIVERSITY OF WEST GEORGIA, DEPT. OF FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURES

- “Errores comunes en español”
- “No te repitas como el ajo: usa la variedad léxica”
- “Calcos semánticos: no CALQUES del inglés”
- “¿Cómo se presenta la tesis en un ensayo?”
- “Acentuación/puntuación/ortografía en español”

UNIVERSITY OF MINNESOTA, DEPT. OF SPANISH AND PORTUGUESE STUDIES

- “¿Cómo se presenta la tesis en un ensayo?”
- “Estructura y organización en la elaboración de un ensayo”
- “El uso de palabras formales en un ensayo”

UNIVERSITY OF NEBRASKA-LINCOLN, DEPT. OF MODERN LANGUAGES AND LITERATURES

- “Teaching Spanish Incorporating Instructional Technology”
- “Songs: a Spanish Singing Approach to Learning”
- “Action Teaching: Cinema as a Pedagogical Tool”

ACADEMIC SERVICE

THE CITADEL, DEPT. OF FOREIGN LANGUAGES, LITERATURES, AND CULTURES

DEPARTMENTAL:

- Spanish Section Coordinator (Fall 2022- present)
- Editor-in-Chief of Journal 'El Cid ' (Fall 2011-Summer 2022)
- Webmaster and designer of the Dept. Modern Languages Webpage (Fall 2016-Spring 2018)
- Language Placement Exam Coordinator for French, German and Spanish (Fall 2016-Spring 2018)
- Language Laboratory Coordinator (Fall 2016-Spring 2018)
- German Scholarships Committee (Spring 2018)
- Chair, Modern Languages Banquet Committee (Fall 2016 -Spring 2017)
- Co-Advisor for Tau Iota Chapter of Sigma Delta Pi (Fall 2011-Spring 2014)
- Co-Advisor for Modern Language Banquet Award (Fall 2011-Spring 2014)
- Assistant Contest Coordinator for "South Carolina Teacher of the Year Award Contest" (Fall 2012-Spring 2014)
- Member of Adjunct Search Committee (May 2012)

Citadel Study Abroad Programs:

- Director for Study Abroad in Valencia, Spain (2023)
- Assistant Director for Study Abroad in Valencia, Spain (2022)
- Director of Study Abroad in Mallorca (Spain) (Summer 2020-cancelled for Covid)
- Assistant Director for Study Abroad in Mexico (Summer 2019)
- Director for Study Abroad in Spain (Santiago de Compostela) (Summer 2018)
- Assistant Director for Study Abroad in Spain (Sevilla/Málaga) (Summer 2017)
- Director for Study Abroad in Ecuador (Cuenca) (Summer 2016)
- Assistant Director for Study Abroad in Perú (Cusco) (Summer 2015)
- Director for Study Abroad in Spain (Valencia/Sevilla) (Summer 2014)

INSTITUTIONAL:

- Research Committee (Summer 2020-present)
- PEB Committee (Fall 2019-Spring 2020)
- Senate Member (Spring and Fall 2018)
- Curriculum and Instruction (Fall 2013-Fall 2018)
- Award Committee (Fall 2012-Fall 2014)
- Faculty Employment Committee (Fall 2012-Fall 2013)

UNIVERSITY OF WEST GEORGIA, DEPT OF FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURES

DEPARTMENTAL:

- Director of the Teacher Education Program (2010-2011)
- Chair of the Teacher Education Committee (2009-2011)
- Member of Spanish Search Committee (2009)

- Coordination of Spanish Language courses (2009-2011)
- Advising/mentoring Spanish/Teacher Education majors/minors (2009-2011)
- Conference Panel Organizer (2009/2010)
- Organizer/Member of Latin American Film Series (2009-2010)
- Member of Spanish Conversation Club (2009-2011)
- Member of Spanish Dinner Nights *Panzón* (2009-2011)

INSTITUTIONAL:

- Senate Executive Committee (2010-2011)
- Senate Institutional Studies and Planning Committee (2009-2011)
- Classroom Teaching and Technology Committee (2009-2011)

UNIVERSITY OF MINNESOTA, DEPT. OF SPANISH AND PORTUGUESE STUDIES

Co-Chair/co-Organizer of *The Hispanic Luso-Brazilian Linguistics Association* (2007-2008)
 Chair of Hispanic Film Series (2004-2008)

GRANTS and AWARDS

THE CITADEL:

- The Citadel Foundation Research Faculty Grant
(Received: from 2012 to 2022)
- The Citadel Foundation Presentation Faculty Grant.
(Received: from 2012 to 2015; from 2017 to 2022)
- The Citadel Foundation Faculty Development Grant.
(Received: Fall 2011, Summer 2012, Summer 2013, Summer 2014)
- Online Teaching Faculty Academy Grant (Fall 2014)
- The Citadel Foundation New Faculty Research Grant.
(Received: Summer 2012)

UNIVERSITY OF WEST GEORGIA

- Teaching Award in Higher Education in the state of Georgia. “Teacher of Promise Postsecondary Award”. Foreign Language Association of Georgia , FLAG, 2010.

UNIVERSITY OF MINNESOTA

- Department of Spanish and Portuguese Studies Academic Grant
University of Minnesota, Minneapolis, Minnesota.
(Received: 2005; 2006; 2008)

UNIVERSITY OF NEBRASKA-LINCOLN

- Research Support Fellowship
University of Nebraska-Lincoln, Lincoln, Nebraska.
(Received: 2002; 2003)

SPAIN MINISTRY OF CULTURE AND EDUCATION:

- Scholarship from the Spain’s Ministry of Culture and Education “Beca de Lectorado”. 1999.

UNIVERSITY OF VALENCIA

- Scholarship for a European University Exchange “Beca Erasmus- Sócrates”. University of Nottingham, Nottingham, England. 1998.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

THE CITADEL:

- “LockDown Browser & Respondus Monitor: Prevent Cheating During Online Exams” (Fall 2020)
- “Canvas Fundamentals” (Summer 2020)
- “Canvas-Best Practices in Teaching Online” (Summer 2020)
- “Curriculum Mapping, Alignment, and Parity” (Summer 2020)
- “Canvas-Best Practices in Assessments (Grading)” (Summer 2020)
- “Transformative Teaching: A Virtual Event” (Spring 2016, McGraw-Hill webinar)
- “The Journey to Digital: Make it Count through Assignment” (Fall 2015, Pearson webinar)
- “Speaking About World Languages Forum” (Spring 2015; Pearson Workshop, Charleston)
- “Second Culture Acquisition? Treating Cultural Knowledge like Linguistic Knowledge in the Classroom” (Spring 2015, McGraw-Hill webinar)
- “Online Teaching Faculty Academy” (Fall 2014, The Citadel)
- “Teaching Spanish for Business: A Global Approach”. Center for International Business and Research. Avila and Madrid (Spain). Florida International University (Summer 2012)
- “Communicating Students’ Learning” (Fall 2011; ACTFL webinar)
- “Understanding Content: Teaching Strategies for the Interpretative Mode” (Fall 2011; ACTFL webinar)
- “Creating Content: Teaching Strategies for the Presentational Mode” (Fall 2011; ACTFL webinar)
- “Discussing Content: Teaching Strategies for the Interpersonal Mode” (Fall 2011; ACTFL webinar)

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

- Modern Language Association (MLA)
- Sigma Delta Pi (Hispanic Honor Society)

LANGUAGES

- Spanish: native speaker (Spain)
- English: near-native fluency